HI-CRUST

MODELS H-120RLB · H-120RLS

USER MANUAL

دليل الاستخدام

ELECTRIC PIZZA OVEN

فرن البيتزا الكهربائي

With integrated rotating pizza stone

مع حجر بيتزا دوّار مدمج



450°C	6	2400W	33cm
Max temperature	Cooking programs	Power	Rotating stone
أقصى درجة حرارة	برامج طهي	القدرة	حجر دوّار

CONTENTS

المحتويات

01 · SAFETY		**01 · السلامة**
Important Safeguards	3	احتياطات هامة
Short Cord Instructions	6	تعليمات السلك القصير
02 · PRODUCT OVERVIEW		**02 · نظرة على المنتج**
What’s in the Box	6	محتويات العلبة
Description of Parts	7	وصف الأجزاء
Control Panel	8	لوحة التحكم
03 · HOW TO USE		**03 · طريقة الاستخدام**
Before First Use	9	قبل الاستخدام الأول
Operating Your Oven	9	تشغيل الفرن
Cooking Programs	11	برامج الطهي
Setting Temperature & Time	11	ضبط درجة الحرارة والوقت
Notes & Important Notice	12	ملاحظات وتنبيه هام
04 · CARE & SUPPORT		**04 · العناية والدعم**
Cleaning, Care & Storing	13	التنظيف والعناية والتخزين
Troubleshooting	14	استكشاف الأعطال وإصلاحها
Technical Specifications & Disposal	15	المواصفات الفنية والتخلص من المنتج

SAFETY SIGNAL WORDS

مصطلحات السلامة

DANGER خطر

Immediate hazards which **WILL** result in severe personal injury or death.

مخاطر فورية **ستؤدي** إلى إصابة شخصية خطيرة أو الوفاة.

WARNING تحذير

Hazards or unsafe practices which **COULD** result in severe personal injury or death.

مخاطر أو ممارسات غير آمنة **قد تؤدي** إلى إصابة شخصية خطيرة أو الوفاة.

CAUTION تنبيه

Hazards or unsafe practices which **COULD** result in minor personal injury.

مخاطر أو ممارسات غير آمنة **قد تؤدي** إلى إصابة شخصية طفيفة.

Installer / Assembler: leave this manual with the consumer.

المُركِّب: اترك هذا الدليل مع المستخدم.

01 · SAFETY INFORMATION

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE THEM FOR FUTURE REFERENCE.

This manual contains important information necessary for the safe use of the appliance. Follow all warnings and instructions. When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including:

1. Remove and safely discard any packing materials and promotional labels before using the oven for the first time.
2. To avoid a choking hazard for young children, remove and safely dispose of the protective cover fitted on the power plug.
3. Do not use the appliance near the edge of a countertop or table. Ensure the surface is stable, level, heat-resistant and clean.
4. Do not use on a cloth-covered surface, or near curtains or other flammable materials.
5. A fire may occur if the oven is covered or touches flammable materials — including curtains, draperies, walls and the like — while in operation.
6. Do not use the appliance on (or close to) a hot gas or electric burner, or where it could touch a heated oven or surface.
7. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
8. To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or motor base in water or any other liquid.
9. The outer housing of the oven may be hot during and after cooking. Do not touch hot surfaces. Keep the power cord of this oven, and those of nearby appliances, clear of the oven housing.
10. The oven is not suitable for use in small spaces. Leave adequate space all around it — a minimum of 10 cm (4 in) is recommended.
11. Do not touch hot surfaces.
12. To avoid burns, use extreme caution when removing the pizza pan or pizza stone, as they may be very hot.

01 · معلومات السلامة

احتياطات هامة

⚠ اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

يحتوي هذا الدليل على معلومات مهمة وضرورية لاستخدام الجهاز بأمان. اتبع جميع التحذيرات والتعليمات. عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية، ومنها:

1. أزِل جميع مواد التغليف والملصقات الترويجية وتخلّص منها بأمان قبل استخدام الفرن لأول مرة.
2. لتجنّب خطر الاختناق لدى الأطفال الصغار، انزع الغطاء الواقي المركّب على قابس الكهرباء وتخلّص منه بأمان.
3. لا تستخدم الجهاز بالقرب من حافة سطح العمل أو الطاولة، وتأكد من أن السطح ثابت ومستوٍ ومقاوم للحرارة ونظيف.
4. لا تستخدمه على سطح مغطى بالقماش، أو بالقرب من الستائر أو أي مواد قابلة للاشتعال.
5. قد يحدث حريق إذا غُطّي الفرن أو لامس مواد قابلة للاشتعال أثناء التشغيل، مثل الستائر والأقمشة والجدران وما شابهها.
6. لا تضع الجهاز على موقد غاز أو موقد كهربائي ساخن أو بالقرب منه، أو في مكان قد يلامس فيه فرناً أو سطحاً ساخناً.
7. لا تترك سلك الكهرباء متدلياً من حافة الطاولة أو سطح العمل، أو ملامساً للأسطح الساخنة، أو معقوداً.
8. لتجنّب الصدمة الكهربائية، لا تغمر السلك أو القابس أو قاعدة المحرك في الماء أو أي سائل آخر.
9. قد يكون الهيكل الخارجي للفرن ساخناً أثناء الطهي وبعده، فلا تلمس الأسطح الساخنة. أبقِ سلك هذا الفرن وأسلاك الأجهزة المجاورة بعيدة عن هيكله.
10. الفرن غير مناسب للاستخدام في الأماكن الضيقة. اترك مسافة كافية من جميع الجهات، ويُنصح بألا تقل عن 10 سم.
11. لا تلمس الأسطح الساخنة.
12. لتجنّب الحروق، توخَّ الحذر الشديد عند إخراج صينية البيتزا أو حجر البيتزا لأنهما قد يكونان شديدي السخونة.

01 · SAFETY INFORMATION

IMPORTANT SAFEGUARDS (CONTINUED)

13 Do not place cardboard, plastic, paper or other flammable materials in the oven.

14 Do not cover any part of the oven with metal foil. This will cause the oven to overheat.

15 We recommend using a dedicated pizza stone; a suitable cast-iron or carbon-steel pan can also be used. Do not use non-stick or coated pans in the oven.

16 Oversized food and metal utensils must not be inserted in the oven, as they may create a fire or risk of electric shock.

17 To avoid direct contact with the oven, always use a pizza peel when inserting a pizza into the cavity, unless cooking a pan pizza. Use only accessories recommended by the manufacturer — other accessories may cause burns.

18 Do not store any materials other than the manufacturer's recommended accessories in the oven when it is not in use.

19 This appliance is for household use only. Do not use it in any type of moving vehicle.

20 Before cleaning, moving, assembling or storing the appliance, always switch it off and allow it to cool completely, then unplug it from the power outlet.

21 Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electric shock.

22 Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.

23 Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

24 Inspect the appliance and power cord regularly.

⚠ WARNING

- To prevent electric shock, unplug before cleaning.
- The door must be closed during normal use.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

01 · معلومات السلامة

احتياطات هامة (تابع)

13 لا تضع الورق المقوّى أو البلاستيك أو الورق أو أي مواد قابلة للاشتعال داخل الفرن.

14 لا تغطِّ أي جزء من الفرن بورق الألمنيوم، فذلك يؤدي إلى ارتفاع حرارته بشكل مفرط.

15 نوصي باستخدام حجر بيتزا مخصص، ويمكن أيضاً استخدام مقلاة مناسبة من الحديد الزهر أو الفولاذ الكربوني. لا تستخدم المقالي غير اللاصقة أو المطلية داخل الفرن.

16 لا تُدخل أطعمة كبيرة الحجم أو أدوات معدنية إلى الفرن، فقد تتسبب في حريق أو صدمة كهربائية.

17 لتجنّب ملامسة الفرن مباشرة، استخدم دائماً مجرفة البيتزا عند إدخال البيتزا إلى الفرن، إلا عند طهي بيتزا الصينية. استخدم فقط الملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة، فغيرها قد يسبب الحروق.

18 لا تخزّن داخل الفرن عند عدم استخدامه أي مواد غير الملحقات الموصى بها من الشركة المصنعة.

19 هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه في أي نوع من المركبات المتحركة.

20 قبل تنظيف الجهاز أو نقله أو تركيبه أو تخزينه، أطفئه دائماً واتركه يبرد تماماً، ثم افصله عن مقبس الكهرباء.

21 لا تنظّف الجهاز بالليف المعدني، فقد تنفصل منه قطع صغيرة وتلامس الأجزاء الكهربائية مما يسبب خطر الصدمة الكهربائية.

22 يلزم الإشراف الدقيق عند استخدام الجهاز من قِبل الأطفال أو بالقرب منهم.

23 تتوفر أسلاك كهرباء أطول قابلة للفصل أو أسلاك تمديد، ويمكن استخدامها مع توخي الحذر.

24 افحص الجهاز وسلك الكهرباء بانتظام.

⚠ تحذير

- لتجنّب الصدمة الكهربائية، افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف.
- يجب إغلاق الباب أثناء الاستخدام العادي.
- هذا الجهاز غير مخصص للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.

01 · SAFETY INFORMATION

ELECTRICAL SAFETY

25 Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Stop use immediately.

26 We recommend operating the oven on a dedicated circuit, separate from other appliances. Consult a licensed, qualified electrician if you are unsure.

27 This appliance is equipped with a power cord that has a grounding wire and a grounding plug. It must be connected to a properly grounded outlet. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock.

28 Never, under any circumstances, cut or remove the ground (earth) prong from the power plug, or use an adapter.

29 Consult a qualified electrician if the grounding instructions are not completely understood, or if you are unsure whether the appliance is properly grounded.

30 For additional protection, a residual current device (safety switch) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended in the circuit supplying the appliance. Ask your electrician for professional advice.

CHILDREN & SUPERVISION

This appliance can be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction on using the appliance safely and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years.

01 · معلومات السلامة

السلامة الكهربائية

25 لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الكهرباء أو القابس تالفاً، أو إذا حدث فيه عطل أو تعرّض لأي ضرر. أوقف الاستخدام فوراً.

26 نوصي بتشغيل الفرن على دائرة كهربائية مخصصة ومنفصلة عن الأجهزة الأخرى. استشر كهربائياً مرخصاً ومؤهلاً إذا لم تكن متأكداً.

27 هذا الجهاز مزوّد بسلك كهرباء يحتوي على سلك تأريض وقابس مؤرّض، ويجب توصيله بمقبس مؤرّض بشكل صحيح. في حال حدوث تماس كهربائي، يقلل التأريض من خطر الصدمة الكهربائية.

28 لا تقم تحت أي ظرف بقطع طرف التأريض من القابس أو إزالته، ولا تستخدم محوّلاً.

29 استشر كهربائياً مؤهلاً إذا لم تكن تعليمات التأريض واضحة تماماً، أو إذا لم تكن متأكداً من أن الجهاز مؤرّض بشكل صحيح.

30 لمزيد من الحماية، يُنصح بتركيب قاطع تيار متبقٍّ (مفتاح أمان) لا يتجاوز تيار تشغيله المقنن 30 ملي أمبير في الدائرة المغذية للجهاز. استشر الكهربائي للحصول على المشورة المهنية.

الأطفال والإشراف

يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو قليلي الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو إرشادهم إلى كيفية استخدامه بأمان وفهموا المخاطر المترتبة على ذلك.

يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. لا يجوز للأطفال القيام بالتنظيف أو صيانة المستخدم إلا إذا تجاوزوا 8 سنوات وكانوا تحت الإشراف. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.

01 · SAFETY INFORMATION

SHORT CORD INSTRUCTIONS

01 · معلومات السلامة

تعليمات السلك القصير

1 This appliance is fitted with a short power-supply cord to reduce the risk of personal injury or property damage resulting from pulling, tripping or becoming entangled with a longer cord.

2 If an extension cord is used:
a) its marked electrical rating should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
b) it should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop, where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally;
c) it must include a 3-prong grounding plug.

1 زُوّد هذا الجهاز بسلك كهرباء قصير للحد من خطر الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات الناتج عن سحب سلك أطول أو التعثر به أو التشابك معه.

2 في حال استخدام سلك تمديد:
أ) يجب ألا يقل التصنيف الكهربائي المدوّن عليه عن التصنيف الكهربائي للجهاز؛
ب) يجب ترتيبه بحيث لا يتدلى من سطح العمل أو الطاولة، حيث يمكن للأطفال سحبه أو التعثر به دون قصد؛
ج) يجب أن يحتوي على قابس مؤرّض بثلاثة أطراف.

FOR HOUSEHOLD INDOOR USE ONLY
SAVE THESE INSTRUCTIONS

للاستخدام المنزلي الداخلي فقط
احتفظ بهذه التعليمات

02 · PRODUCT OVERVIEW

WHAT'S IN THE BOX

02 · نظرة على المنتج

محتويات العلبة



1× Pizza oven — فرن البيتزا



1× Rotating pizza stone — حجر البيتزا الدوّار



1× Pizza peel (server) — مجرفة البيتزا



1× Pizza wheel — قطّاعة البيتزا

+ This user manual

+ دليل الاستخدام هذا

02 · PRODUCT OVERVIEW

DESCRIPTION OF PARTS

02 · نظرة على المنتج

وصف الأجزاء





Baking surface 330 × 330 mm

مساحة الخَبز 330 × 330 مم

1	**Door handle**	مقبض الباب	5	**Temperature / time dial**	قرص الحرارة والوقت
2	**Door with viewing window**	الباب مع نافذة الرؤية	6	**Feet**	القوائم
3	**Program knob**	مقبض البرامج	7	**Thermally insulated housing**	هيكل معزول حرارياً
4	**Control keys & LED display**	أزرار التحكم والشاشة	8	**Integrated rotating pizza stone**	حجر بيتزا دوّار مدمج

GOOD TO KNOW

The cooking chamber is lit so you can watch your pizza through the window. The insulated housing keeps the outer surface at up to approx. 50 °C — still hot enough to burn, so always use the handle.

معلومة مفيدة

حجرة الطهي مزوّدة بإضاءة لتتمكن من متابعة البيتزا عبر النافذة. يحافظ الهيكل المعزول على حرارة السطح الخارجي عند 50°م تقريباً كحد أقصى، وهي حرارة كافية للتسبب بحروق، لذا استخدم المقبض دائماً.

02 · PRODUCT OVERVIEW

CONTROL PANEL

02 · نظرة على المنتج

لوحة التحكم





PROGRAM KNOB

Turn to select one of six programs: Neapolitan, Pan Pizza, Thin Crust, New York, DIY or Defrost.

مقبض البرامج

أدره لاختيار أحد البرامج الستة: نابولي، بيتزا الصينية، العجينة الرقيقة، نيويورك، مخصص (DIY)، أو إذابة التجميد.

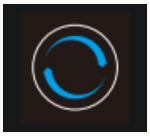


START / PAUSE · POWER

Wakes the oven, confirms the selected program and starts or pauses cooking.

زر التشغيل / الإيقاف المؤقت

يُنشّط الفرن ويؤكد البرنامج المختار ويبدأ الطهي أو يوقفه مؤقتاً.



ROTATION

Starts or stops the rotation of the pizza stone while the oven is working.

زر الدوران

يبدأ تدوير حجر البيتزا أو يوقفه أثناء عمل الفرن.



LED DISPLAY

Shows the temperature and remaining time, with **PREHEAT** and **ADD FOOD** indicators.

الشاشة

تعرض درجة الحرارة والوقت المتبقي، مع مؤشري **PREHEAT** (تسخين مسبق) و**ADD FOOD** (أضف الطعام).



TEMP / TIMER

Press once to adjust the temperature, press twice to adjust the cooking time.

زر الحرارة / المؤقت

اضغط مرة واحدة لضبط درجة الحرارة، ومرتين لضبط وقت الطهي.

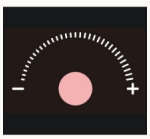


DOWN · BOTTOM HEAT

Sets the power of the bottom heater in five levels, **P1–P5**.

زر DOWN · الحرارة السفلية

يضبط قوة السخان السفلي على خمسة مستويات من **P1** إلى **P5**.



TEMPERATURE / TIME DIAL

Turn clockwise (+) to increase, counter-clockwise (–) to decrease the value shown.

قرص الحرارة والوقت

أدره باتجاه عقارب الساعة (+) للزيادة، وعكس عقارب الساعة (–) لتقليل القيمة المعروضة.

03 · HOW TO USE

BEFORE FIRST USE

To remove any protective substances from the heating elements, run the **empty oven for 20 minutes**. Ensure the area is well ventilated, as the oven may emit vapours. These vapours are safe and do not affect the oven's performance.

1. Remove and safely discard any packing material, promotional labels and tape from the oven.
2. Remove the pizza stone from its packaging and place it in the oven cavity.
3. Wipe the interior of the oven with a soft, damp sponge.
4. Place the oven on a clean, flat, stable surface. Clear the space first and remove any flammable objects and materials, including tablecloths. Choose a well-ventilated spot — very high temperatures can sometimes burn food and produce smoke. Leave at least **10 cm (4 in)** on both sides of the oven and **15 cm (6 in)** above it.

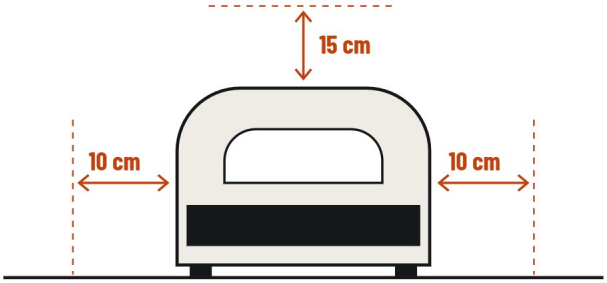
03 · طريقة الاستخدام

قبل الاستخدام الأول

لإزالة أي مواد واقية من عناصر التسخين، **شغّل الفرن فارغاً لمدة 20 دقيقة**. تأكد من تهوية المكان جيداً لأن الفرن قد يُطلق أبخرة، وهي أبخرة آمنة ولا تؤثر على أداء الفرن.

1. أزِل جميع مواد التغليف والملصقات الترويجية والأشرطة اللاصقة من الفرن وتخلّص منها بأمان.
2. أخرج حجر البيتزا من غلافه وضعه داخل تجويف الفرن.
3. امسح الجزء الداخلي من الفرن بإسفنجة ناعمة ورطبة.
4. ضع الفرن على سطح نظيف ومستوٍ وثابت. أفرغ المكان أولاً وأزِل أي أشياء أو مواد قابلة للاشتعال بما فيها مفارش الطاولات. اختر مكاناً جيد التهوية، فدرجات الحرارة العالية جداً قد تؤدي أحياناً إلى احتراق الطعام وتصاعد الدخان. اترك مسافة لا تقل عن **10 سم** على جانبي الفرن و**15 سم** فوقه.

MINIMUM CLEARANCE
المسافة الدنيا المطلوبة



OPERATING YOUR OVEN

⚠ **Because of the extremely high temperatures reached, place the oven in a well-ventilated area — it may emit smoke when cooking.**

1. Fully unwind the power cord and plug it into a grounded power outlet.
2. When powered, the oven beeps and the display lights up for three seconds, then turns off. The oven is now in standby mode.
3. Insert the pizza stone into the oven chamber.

تشغيل الفرن

⚠ **نظراً لدرجات الحرارة العالية جداً التي يصل إليها الفرن، ضعه في مكان جيد التهوية لأنه قد يُطلق دخاناً أثناء الطهي.**

1. افرد سلك الكهرباء بالكامل ثم أدخل القابس في مقبس كهرباء مؤرّض.
2. عند توصيل الكهرباء يصدر الفرن صوتاً وتضيء الشاشة لمدة ثلاث ثوانٍ ثم تنطفئ، ويدخل الفرن وضع الاستعداد.
3. ضع حجر البيتزا داخل حجرة الفرن.

03 · HOW TO USE

OPERATING YOUR OVEN (CONTINUED)

03 · طريقة الاستخدام

تشغيل الفرن (تابع)

STEP A	10-15 MIN	30 SEC	≈ 2 MIN	ALARM
Select program اختر البرنامج	**Preheat** تسخين مسبق	**"ADD FOOD" flashes** أضف البيتزا	**Bake & rotate** الخَبز والتدوير	**Serve** قدّم البيتزا

4 Press the key: the menu indicator lights up and the time and temperature flash. Turn the program knob to select a function — the recommended temperature and time for that setting are displayed.

5 Press the key again to start the oven.

6 Let the oven preheat to the set temperature. Preheating takes **10–15 minutes**, depending on the selected function.

7 When preheating is complete, **ADD FOOD** flashes for 30 seconds. Open the door, use the pizza peel to place the pizza directly on the pizza stone, and close the door.
Use the key to set the bottom-heater power in five levels, **P1–P5**.
The default cooking time after preheating is **2 minutes**. To change it, press and turn the dial.

8 While the oven is working, press the key to start rotating the pizza stone; press it again to stop the rotation.

9 Press and turn the dial to adjust the temperature and time. At the end of the cooking cycle the alarm sounds, the display flashes and then turns off.

4 اضغط زر : يضيء مؤشر القائمة وتومض درجة الحرارة والوقت. أدر مقبض البرامج لاختيار الوظيفة، وستظهر درجة الحرارة والوقت الموصى بهما لهذا الإعداد.

5 اضغط زر مرة أخرى لبدء تشغيل الفرن.

6 اترك الفرن يسخن مسبقاً حتى درجة الحرارة المحددة، ويستغرق ذلك **من 10 إلى 15 دقيقة** حسب الوظيفة المختارة.

7 عند انتهاء التسخين المسبق يومض مؤشر **ADD FOOD** لمدة 30 ثانية. افتح الباب واستخدم مجرفة البيتزا لوضع البيتزا مباشرة على الحجر، ثم أغلق الباب.
استخدم زر لضبط قوة السخان السفلي على خمسة مستويات **P1–P5**.
مدة الطهي الافتراضية بعد التسخين المسبق **دقيقتان**، ولتغييرها اضغط ثم أدر القرص.

8 أثناء عمل الفرن، اضغط زر لبدء تدوير حجر البيتزا، واضغطه مرة أخرى لإيقاف الدوران.

9 اضغط وأدر القرص لضبط درجة الحرارة والوقت. عند انتهاء دورة الطهي يصدر الفرن تنبيهاً صوتياً وتومض الشاشة ثم تنطفئ.



ALWAYS USE THE PEEL

Slide pizzas in and out with the pizza peel — never by hand. The stone and chamber reach up to 450 °C.



استخدم المجرفة دائماً

أدخل البيتزا وأخرجها باستخدام مجرفة البيتزا وليس باليد، إذ تصل حرارة الحجر والحجرة إلى 450°م.

03 · HOW TO USE

COOKING PROGRAMS

03 · طريقة الاستخدام

برامج الطهي

PROGRAM البرنامج	DEFAULT TEMP. الحرارة الافتراضية	ADJUSTABLE TEMP. نطاق ضبط الحرارة	DEFAULT TIME AFTER PREHEAT الوقت الافتراضي بعد التسخين	ADJUSTABLE TIME AFTER PREHEAT نطاق ضبط الوقت بعد التسخين
NEAPOLITAN نابولي	**450 °C**	100–450 °C	2 min	1–30 min
PAN PIZZA بيتزا الصينية	**350 °C**	100–450 °C	2 min	1–30 min
THIN CRUST العجينة الرقيقة	**330 °C**	100–450 °C	2 min	1–30 min
NEW YORK نيويورك	**280 °C**	100–450 °C	2 min	1–30 min
DIY مخصص	**400 °C**	100–450 °C	2 min	1–30 min
DEFROST إذابة التجميد	**80 °C**	60–100 °C	30 min	1–60 min

SETTING TEMPERATURE & TIME

ضبط درجة الحرارة والوقت

TEMPERATURE

1. Press the **TEMP/TIMER** key — the temperature flashes. Turn the dial clockwise to raise the temperature or counter-clockwise to lower it. After 3 seconds the oven automatically works at the adjusted temperature.
2. The maximum temperature is **450 °C**.

TIME

1. Press the **TEMP/TIMER** key twice — the time flashes. Turn the dial clockwise to increase or counter-clockwise to decrease the cooking time. After 3 seconds the oven automatically works with the adjusted time.
2. The maximum cooking time is **30 minutes** (60 minutes in Defrost).
3. When the timer finishes, the oven stops heating and enters standby mode.
4. Press **TEMP/TIMER** to start another cycle if needed.

درجة الحرارة

1. اضغط زر **TEMP/TIMER** فتومض درجة الحرارة. أدر القرص باتجاه عقارب الساعة لرفع الحرارة أو عكسها لخفضها، وبعد 3 ثوانٍ يعمل الفرن تلقائياً على الدرجة المعدّلة.
2. أقصى درجة حرارة هي **450°م**.

الوقت

1. اضغط زر **TEMP/TIMER** مرتين فيومض الوقت. أدر القرص باتجاه عقارب الساعة لزيادة وقت الطهي أو عكسها لتقليله، وبعد 3 ثوانٍ يعمل الفرن تلقائياً بالوقت المعدّل.
2. أقصى وقت للطهي **30 دقيقة** (60 دقيقة في وضع إذابة التجميد).
3. عند انتهاء المؤقت يتوقف الفرن عن التسخين ويدخل وضع الاستعداد.
4. اضغط زر **TEMP/TIMER** لبدء دورة أخرى عند الحاجة.

03 · HOW TO USE

NOTES

03 · طريقة الاستخدام

ملاحظات

NOTE · ملاحظة

When transporting the product, remove the pizza stone from the oven and pack it separately to avoid breakage.

عند نقل المنتج، أخرج حجر البيتزا من الفرن وغلّفه بشكل منفصل لتجنّب كسره.

NOTE · ملاحظة

Make sure the oven is fully preheated before placing the pizza in the cavity.

تأكد من اكتمال التسخين المسبق للفرن قبل وضع البيتزا داخله.

NOTE · ملاحظة

With high-temperature functions, food cooks very quickly — keep an eye on the time. See Troubleshooting for more information.

في وظائف الحرارة العالية يُطهى الطعام بسرعة كبيرة، لذا راقب الوقت جيداً. راجع قسم استكشاف الأعطال لمزيد من المعلومات.

⚠ WARNING

After cooking, allow the oven to cool completely before unplugging it from the wall. Cooling fans protect the sensitive electronics and switch off automatically once the temperature reaches a safe level.

⚠ تحذير

بعد الانتهاء من الطهي، اترك الفرن يبرد تماماً قبل فصله عن مقبس الكهرباء. تعمل مراوح التبريد على حماية الإلكترونيات الحساسة، وتتوقف تلقائياً عندما تصل الحرارة إلى مستوى آمن.

IMPORTANT NOTICE · POWER SUPPLY

تنبيه هام · مصدر الكهرباء

Your pizza oven draws up to **2400 W** and needs a dedicated power outlet of adequate rating to operate properly. Running it on a lower-rated outlet or circuit may trip the breaker. To prevent power loss:

- Use an outlet on a circuit protected by a suitably rated breaker.
- Unplug any other electrical devices powered from the same outlet or circuit before plugging in your oven.

IF POWER IS LOST DURING USE

- Identify and unplug any other devices that lost power at the same time, then reset the breaker.
- Try a different electrical outlet, if available. See the Short Cord Instructions on page 6 for extension-cord use.
- If the circuit breaker continues to trip during use, consult a qualified electrician.

تصل قدرة فرن البيتزا إلى **2400 واط**، ويحتاج إلى مقبس كهرباء مخصص بقدرة تحمّل مناسبة ليعمل بشكل صحيح. قد يؤدي تشغيله على مقبس أو دائرة ذات قدرة أقل إلى فصل القاطع الكهربائي. لتجنّب انقطاع الكهرباء:

- استخدم مقبساً على دائرة محمية بقاطع كهربائي بقدرة مناسبة.
- افصل أي أجهزة كهربائية أخرى موصولة بنفس المقبس أو الدائرة قبل توصيل الفرن.

في حال انقطاع الكهرباء أثناء الاستخدام

- حدّد الأجهزة الأخرى التي انقطعت عنها الكهرباء في الوقت نفسه وافصلها، ثم أعد تشغيل القاطع.
- جرّب مقبس كهرباء آخر إن توفر. راجع تعليمات السلك القصير في الصفحة 6 بخصوص استخدام أسلاك التمديد.
- إذا استمر القاطع في الفصل أثناء الاستخدام، استشر كهربائياً مؤهلاً.

04 · CARE & SUPPORT

CLEANING & CARE

- The appliance should not require any interior cleaning — food residue burns off during use. You can use a brush to sweep excess debris off the stone.
- Over time the interior may discolour slightly. This is completely normal.
- Do not use oven cleaners or metal scourers — they will damage the oven.
- **To clean the outside:** wait until the oven is cool, unplug it and wipe the body with a soft, lightly damp cloth or sponge. A non-abrasive liquid cleanser or mild spray may be used to prevent stains — apply it to the sponge, not to the oven surface. Dry immediately with a clean towel, and make sure the body is dry before plugging in and switching on.

STORING

- Store the oven indoors in dry conditions when not in use.
- Only store the pizza stone inside the oven — do not keep food or other items in the cavity.
- Do not lean on or place items on top of the oven; doing so could damage it.

04 · العناية والدعم

التنظيف والعناية

- لا يحتاج الجهاز عادةً إلى تنظيف داخلي، إذ تحترق بقايا الطعام أثناء الاستخدام. يمكنك استخدام فرشاة لإزالة البقايا الزائدة عن الحجر.
- قد يتغير لون الجزء الداخلي قليلاً مع مرور الوقت، وهذا أمر طبيعي تماماً.
- لا تستخدم منظفات الأفران أو الليف المعدني لأنها تُتلف الفرن.
- **لتنظيف الجزء الخارجي:** انتظر حتى يبرد الفرن وافصله عن الكهرباء، ثم امسح الهيكل بقطعة قماش أو إسفنجة ناعمة مبللة قليلاً. يمكن استخدام منظف سائل غير كاشط أو بخاخ لطيف لتجنّب البقع، على أن تضعه على الإسفنجة لا على سطح الفرن. جفّفه فوراً بمنشفة نظيفة، وتأكد من جفافه قبل توصيله بالكهرباء وتشغيله.

التخزين

- خزّن الفرن في مكان داخلي جاف عند عدم استخدامه.
- لا تخزّن داخل الفرن سوى حجر البيتزا، ولا تضع فيه طعاماً أو أي أغراض أخرى.
- لا تتكئ على الفرن ولا تضع أي أغراض فوقه، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافه.



CARING FOR THE PIZZA STONE

1. **DO NOT** use the pizza stone over an open flame.
2. Avoid extreme temperature changes. **DO NOT** place frozen food on the stone at temperatures above 170 °C.
3. The stone is fragile and can break if bumped or dropped.
4. The stone is very hot during use and stays hot for a long time afterwards.
5. **DO NOT** cool the stone with water or use it when damp.
6. To clean off burnt food marks: wait until the stone is cool, use both hands to take it out carefully, remove any loose or large debris, then flip it over and slide it gently back in. Debris on the underside burns away the next time you use the oven.
7. If the stone breaks, switch the oven off, let it cool and unplug it before removing the broken stone.

العناية بحجر البيتزا

1. **لا تستخدم** حجر البيتزا فوق لهب مكشوف.
2. تجنّب التغيرات الحادة في حرارة الحجر، و**لا تضع** أطعمة مجمدة عليه عند درجات حرارة تزيد عن 170°م.
3. الحجر هش وقد ينكسر إذا اصطدم بشيء أو سقط.
4. يكون الحجر شديد السخونة أثناء الاستخدام ويبقى ساخناً لفترة طويلة بعده.
5. **لا تبرّد** الحجر بالماء ولا تستخدمه وهو رطب.
6. لإزالة آثار الطعام المحترق: انتظر حتى يبرد الحجر، ثم أخرجه بحذر بكلتا يديك، وأزِل البقايا الكبيرة أو المتناثرة، ثم اقلبه وأعده إلى مكانه برفق. ستحترق البقايا على الوجه السفلي عند الاستخدام التالي.
7. إذا انكسر الحجر، أطفئ الفرن واتركه يبرد وافصله عن الكهرباء قبل إخراج الحجر المكسور.

04 · CARE & SUPPORT

TROUBLESHOOTING

04 · العناية والدعم

استكشاف الأعطال وإصلاحها

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	الحل	السبب المحتمل
THE APPLIANCE PRODUCES SMOKE WHEN ON			**يصدر الجهاز دخاناً أثناء التشغيل**
Food is touching the heating element.	Switch off and reposition the food so it does not touch the heating element.	أطفئ الجهاز وأعد وضع الطعام بحيث لا يلامس عنصر التسخين.	الطعام يلامس عنصر التسخين.
Food is smoking without touching the heating element.	Stop cooking immediately and let the appliance cool. Do not reheat the food.	أوقف الطهي فوراً واترك الجهاز يبرد، ولا تُعد تسخين الطعام.	الطعام يُصدر دخاناً دون ملامسة عنصر التسخين.
The product is being used for the first time.	Protective oil on the surfaces is burning off — this is normal (see Before First Use).	يحترق الزيت الواقي الموجود على الأسطح، وهذا أمر طبيعي (راجع قبل الاستخدام الأول).	المنتج يُستخدم لأول مرة.
THE APPLIANCE DOES NOT RESPOND			**الجهاز لا يستجيب أو لا يعمل**
The plug is not plugged in.	Insert the plug into the mains socket.	أدخل القابس في مقبس الكهرباء.	القابس غير موصول.
The timer has finished counting.	Switch the appliance on again.	أعد تشغيل الجهاز.	انتهى عدّ المؤقت.
A fuse has blown.	**Contact an authorized service agent.**	**تواصل مع وكيل الخدمة المعتمد.**	احترق المصهر.
The appliance has overheated.	For safety, it automatically turns off the heating system. Stop using it and **contact an authorized service agent.**	يُوقف الجهاز نظام التسخين تلقائياً حفاظاً على السلامة. توقف عن استخدامه و**تواصل مع وكيل الخدمة المعتمد.**	ارتفعت حرارة الجهاز بشكل مفرط.
The control board is faulty.	**Contact an authorized service agent.**	**تواصل مع وكيل الخدمة المعتمد.**	لوحة التحكم معطلة.
THE OUTSIDE OF THE APPLIANCE IS VERY HOT			**السطح الخارجي للجهاز شديد السخونة**
Air vents are blocked.	Remove any items that may be blocking the vents.	أزِل أي أغراض قد تسد فتحات التهوية.	فتحات التهوية مسدودة.
Air intakes are blocked.	Make sure the air intakes underneath the unit are clear.	تأكد من خلو فتحات سحب الهواء أسفل الجهاز من العوائق.	فتحات سحب الهواء مسدودة.
THE PIZZA STONE DOES NOT ROTATE			**حجر البيتزا لا يدور**
Rotation is switched off.	Press the Rotation key to start the rotation.	اضغط زر الدوران لبدء التدوير.	خاصية الدوران متوقفة.
The rotation motor is faulty.	**Contact an authorized service agent.**	**تواصل مع وكيل الخدمة المعتمد.**	محرك الدوران معطل.

04 · CARE & SUPPORT

TECHNICAL SPECIFICATIONS

04 · العناية والدعم

المواصفات الفنية

PERFORMANCE	الأداء
Power **2400 W**	القدرة
Rated voltage **[220–240 V]**	الجهد الكهربائي
Frequency **50 / 60 Hz**	التردد
Maximum temperature **450 °C**	أقصى درجة حرارة
Preheating time **10–12 min**	وقت التسخين المسبق
Housing temperature **up to 50 °C**	حرارة الهيكل الخارجي
Baking surface **330 × 330 mm**	مساحة الخَبز

OPERATION & EQUIPMENT	التشغيل والتجهيزات
Control **Electronic** · إلكتروني	التحكم
Display **LED**	الشاشة
Cooking programs **6**	برامج الطهي
Timer function ✓	خاصية المؤقت
Cooking-chamber lighting ✓	إضاءة حجرة الطهي
Integrated rotating pizza stone ✓	حجر بيتزا دوّار مدمج
Thermally insulated housing ✓	هيكل معزول حرارياً
Model · Black **H-120RLB**	الموديل · أسود
Model · Silver **H-120RLS**	الموديل · فضي
Accessories **Pizza peel, pizza wheel**	الملحقات: مجرفة وقطّاعة بيتزا

DIMENSIONS & WEIGHT	الأبعاد والوزن
Dimensions (W × H × D) **445 × 304 × 553 mm**	الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق)
Net weight **14 kg**	الوزن الصافي
Packaged dimensions (W × H × D) **585 × 365 × 510 mm**	أبعاد العبوة
Weight with packaging **16 kg**	الوزن مع العبوة



DISPOSAL

This symbol on the product or its packaging indicates that it may not be treated as household waste. Hand it over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Correct disposal helps prevent potential harm to the environment and human health. For more information

التخلص من المنتج

يشير هذا الرمز على المنتج أو عبوته إلى أنه لا يجوز التعامل معه كنفايات منزلية، بل يجب تسليمه إلى نقطة التجميع المخصصة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يساعد التخلص الصحيح من المنتج في منع الأضرار المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. لمزيد من المعلومات، تواصل



HI-CRUST

ELECTRIC PIZZA OVEN · فرن البيتزا الكهربائي

Distributed by	**COFIMART W.L.L.**	الموزّع
Customer service	**+973 3930 3360**	خدمة العملاء
Download this manual	**cofimart.com/product/hi-crust-pizza-oven**	حمّل هذا الدليل

H-12ORLB (BLACK) · H-12ORLS (SILVER) · 2400 W

FOR HOUSEHOLD INDOOR USE ONLY · للاستخدام المنزلي فقط